



SISEMINISTEERIUM

Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond
Tegevusaruanne

Toetuse saaja	Ore Meedia OÜ
Projekti pealkiri	Veebiportaal eesti.life
Projekti tunnus	AMIF2021-14
Aruandlusperiood <i>(pp.kk.aa–pp.kk.aa)¹</i>	1.11.2021-31.12.2022
Valdkond <i>(märkida kohalduv(ad))</i>	<input type="checkbox"/> Euroopa ühine varjupaigasüsteem <input type="checkbox"/> vastuvõtu- ja varjupaigasüsteemid <input type="checkbox"/> suutlikkuse arendamine <input checked="" type="checkbox"/> Integratsioon ja seaduslik ränne <input checked="" type="checkbox"/> integratsioonimeetmed <input type="checkbox"/> suutlikkuse arendamine ja praktiline koostöö <input type="checkbox"/> Tagasisaatmine <input type="checkbox"/> tagasisaatmismenetlustega kaasnevad meetmed <input type="checkbox"/> tagasisaatmismetmed <input type="checkbox"/> suutlikkuse arendamine ja praktiline koostöö

¹ Kui esitatakse mitu vahearuannet, kajastada igas vahearuandes perioodi alates projekti algusest.

1. Projekti aruandlusperioodil ellu viidud tegevused (Eristada projekti aruandlusperioodid, kui kohaldub)

Kavandatud kuu ja aasta	Tegevused	Tegevuse planeeritud tulemus	Tegevuse tegelik tulemus ja läbiviimise aeg (lühidalt konkreetsetes ja mõõdetavates terminites: kvantiteet (kui palju?), kvaliteet (kui hästi?), sihtgrupid (kes/kellele?), asukoht (kus?), aeg (millal?) jne)
Nov 2021	Püsiartiklite sisuplaani loomine koos partneriga	Valmib nimekiri kaetavatest teemadest ning tegevuskava sisuloome tellimiseks partnerilt	Tegelik veebruar 2022 Nimekirjas on vähemalt 50 teemat püsiväärtusega sisuartiklite kirjutamiseks. Artiklid tellime partneritelt ette ning hakkame neid jooksvalt avaldama, kui veebiportaalil valmib vastav võimekus.
Nov 2021	Veebisaidi kujunduse ja sisuarhitektuuri loomine	Valmib veebisaidi kujundus ja sisuarhitektuur	Tegelik märts 2022 Portaali meeskonna aruteludest ja koostööst sündinud veebisaidi kujundus ja sisuarhitektuuri ideed ja ettepanekud realiseeris praktiliste lahendustena projekti tehnoloogiajuht.
Nov 2021	Kontakti loomine sisserännanute kogukondadega	Luuakse sidemed sisserännanute kogukondadega ja saadakse esmane tagasiside	Tegelik mai – juuli 2022 Projekti meeskonnas on kogukonna koordinaator, kes pani kokku oma valdkonna tegevuskava ning alustas maikuust sidemete (taas)loomist sisserännanute kogukondadega, sh tutvustas loodava veebiportaali ideed ja projekti tegevusi.
Nov 2021-jaan 2022	Püsiartiklite sisuplaani järgimine. Partnerilt artiklite tellimine	Valmivad püsiväärtusega artiklid veebisaidi käivitamiseks.	Tegelik veebruar-august 2022 Autorid on valmis kirjutanud vähemalt 20 püsiväärtusega sisuartiklit.
Nov-dets 2021	Peatoimetaja ja päevatoimetajate värbamine	Meeskond täieneb peatoimetaja ja päevatoimetajatega	Tegelik mai 2022 Peatoimetaja leidmine portaalile oli keeruline mitmel põhjusel: Ukraina sõda, uus ja tundmatu veebiportal, mida polnud veel olemas (seda ei saanud näidata).
Nov-dets 2021	Sidemete loomine võimalike koostööpartneritega (organisatsioonidega)	Koostööpartnerite võrgustik on loodud, vastastikused huvid on kaardistatud	Tegelik märts-mai 2022 Osalemine ingliskeelse koostöövõrgustiku kohtumistel, loome kontakte ja kaardistame

			koostöövõimalusi
Nov 2021-jaan 2022	Veebisaidi arendustööd	Veebisait valmib ning on valmis avalikustamiseks	Tegelik märts-juuni 2022 Põhjalikumad selgitused lisasime 3. punkti
Jaan 2022	Püsiartiklite ning üldiste lehekülgede koostamine	Veebisaidi algsisu on käivitamiseks valmis	Tegelik mai-juuni 2022 Põhjalikumad selgitused lisasime 3. punkti
Veebr 2022	Veebisaidi käivitamine	Veebisait avalikustatakse	Tegelik juuni 2022
Veebr 2022-dets 2022	Portaali arendustegevus	Funktsionaalsuse täiustamine ja uute lisandumine vastavalt vajadusele	Tegelik märts – dets 2022
Veebr 2022-dets 2022	Aktiivne sisuloome	Valmivad uudised ja artiklid	Tegelik veebruar – dets 2022
Veebr 2022-dets 2022	Turundustegevused	Veebisaidi tuntus ja lugejate arv kasvab	Tegelik nov – dets 2022 Veebisaiti tutvustasime oma sihtrühmale kõikidel II poolaastal korraldatud üritustel, samuti ingliskeelse koostöövõrgustiku koosolekutel Veebiportaali külastas november-detsember üle 4300 unikaalse külastaja. Facebookis loodi eesti.life keskkond. Turundustegevuste eelarve jäi kasutamata ja turundusplaan ellu viimata, sest projektile 2. osamakset välja ei makstud.
Veebr 2022-dets 2022	Regulaarsed kohtumised sihtrühma esindajatega	Saadakse tagasisidet portaali tegevuse kohta	Tegelik nov– dets 2022 Korraldasime sihtrühmale ühe väljasõidu Lahemaalale ning Eesti köögi tutvustamise üritusi, kus valmistasime koos ühiselt süüa ja rääkisime eesti toidust, kommetest, maitsetest. Kuna projekti 2. osamakse jäi saamata, jäi ka suur osa sihtrühmaga seotud tegevusi teostamata.

Commented [MR1]: Eelmise perioodi aruandes kirjutasite, et „Tegelik juuli – dets 2022“. Eelmine aruanne esitati juulis 2022 – siis oli teada, kas arendustegevus toimus märtsist või juulist – kas eelmises aruandes oli vale kuu märgitud või on siin vale kuu?

Commented [ME2]: Palun sisustada lahtrid tegevuste kirjeldustega, nagu K. Zirk vahearuande puhul viitas.

Kõik vahearuande viimases versioonis sisestatud tekst peab säilima ja lõpparuande puhul tuleb erinevad perioodid selgelt välja tuua. Kas siis nt "I perioodi tegevused: II perioodi tegevused:" või eristada tekst teise värviga vms.

Commented [MR3]: Eelmise perioodi aruandes kirjutasite, et „Tegelik juuli – dets 2022“. Eelmine aruanne esitati juulis 2022 – siis oli teada, kas sisuloome toimus veebruarist või juulist – kas eelmises aruandes oli vale kuu märgitud või on siin vale kuu?

2. AMIF-i ühiste indikaatorite täitmine

VARJUPAIK	Taotluses kavandatud siht-tase (taotluses märgitud tase)	Tegelik sihttase
Sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, keda fondi toetusel abistati		
Nende isikute arv, kes on saanud varjupaigalaast koolitust fondi toetusel		
Fondi toetusel renoveeritud ja/või loodud vastuvõtu majutuskohtade arv		
Fondi toetusel renoveeritud ja/või loodud majutuskohtade osakaal kogu vastuvõtu majutusvõimaluste mahutavusest (% m ² kohta)		
INTEGRATSIOON		
Sihtrühma kuuluvate nende isikute arv, keda fondi toetusel abistati	5	5
TAGASISAATMINE		
Nende isikute arv, kes on saanud tagasisaatmisalast koolitust fondi toetusel		
Nende isikute arv, kellele pakuti tagasisaatmiseelset või -järgset abi		
Vabatahtlikult tagasipöördunud isikute arv		
Väljasaadetud isikute arv		
Väljasaatmiste vaatluste arv		

Commented [ME4]: Vt p 3. seotud kommentaari.

3. Analüüs ning hinnang projekti tegevustele ja eesmärkide saavutamisele aruandlusperioodil (Kui kohaldub, põhjendada planeeritud ja tegelike tulemuste erinevusi, muudatusi kulude arvestamisel ja juhtimissüsteemis.)

Projekti tegevuskava nägi ette tegevustega alustamist novembrist 2021. Tegelik projekti toetusleping sõlmiti 22.12.2021, mis arvestades pühadeperioodi, tähendas vähemalt kolmekuust ajalist nihet algsest tegevuskavast. Sealhulgas arvestades ka projekti osaliste hõivatust muude tegevustega, ei olnud võimalik aktiivselt projektiga tegelema hakata enne veebruarikuud. Projekti järgi oli ette nähtud 3 kuud ettevalmistustöödeks ning veebruari lõpus oleks pidanud portaali juba käivituma. Puhkenud Vene-Ukraina sõda lõi varasemad plaanid veelgi rohkem segamini, sest mitmed ajakirjanikud, kes eelläbirääkimistel näitasid üles huvi projektiga liituda, kaotasid selle vastu huvi ja keskendusid sõjateemadele.

Reaalsete tegevustena alustati veebruaris sisuplaani arutelu partnerorganisatsiooniga ning telliti neilt ka reaalset sisuloomet. Projekti suurim

risk, töötajate leidmine, mille projekti kirjelduses ka välja tõime, leidis paraku ka kinnitust, mistõttu toimetuse sisuloome meeskonna kokkusaamine võttis oodatust kauem aega. Meeskond sai kokku maikuus, mille järel käivitused ka ettevalmistavad tööd sihtrühma täpsustamise, sisuloome koostööpartnerite leidmise, turundustööde ettevalmistamise jm suunalised tööd.

Portaali käivitamine on seega erinevatel põhjustel esialgselt ajakavast mitu kuud maas. Teisalt aga oleks portaali varasem käivitamine nii või teisiti Ukraina sõja varju jäänud. Praeguse seisuga plaanime käivitada portaali juuni lõpus. See tähendab, et avame veebiportaali esimese etapi, kus avaldame projekti meeskonna kirjutatud igapäevased jooksivad uudised (3-4 tk päevas) ning ERR-i ingliskeelsed uudised automaatse RSS feedina. Uudised on jagatud nelja kategooriasse: POLITICS, ECONOMY, CULTURE, LIFESTYLE. Veebiportaali järgmise etapi plaanime avada septembri jooksul, kus lisaks olemasolevale hakkame avaldama ka easy-news nupukesi lihtsas eesti keeles, kohalikku elu tutvustavaid püsiväärtusega ülevaateartiklite sarju, arvamus- ja persoonilugusid, kogemuslugusid portaali sihtgrupi esindajatelt jms. Püsiväärtusega sisuartiklite kavandamine, ettevalmistamine ja loomine on pikk protsess, alustasime sellega veebruaris vastavalt tegevuskavale.

Sõja tõttu me muutsime ka oma turundusstrateegiat ning esialgu plaanitud väikeste, kuid pidevate turundustegevuste asemel plaanime käivitada kontsentreerituma kampaania septembris. Kuna plaanitud turunduskulud jagunevad nüüd lühema perioodi peale, on võimalik turundustegevusi ka julgemalt ning suuremas mahus ellu viia.

Et suvi on puhkuste aeg ning inimeste huvi fokuseeritud mujale, käivitame portaali etapiviisiliselt alustades uudistest. Kõik plaanitud portaali osad peaksid toimima septembrikuuks, mil alustame ka turundusega.

Esmased koostööpartnerid kaardistasime projekti ettevalmistamise käigus. Märtsis ja maikuus osalesime ingliskeelse kommunikatsioonivõrgustiku kohtumistel ning sealt saame juba reaalseid ja sisulisi kontakte, infot, ideid ja võimalusi edasiseks koostööks.

Nende muudatuste ja uute otsustega seoses kohandame ka projekti eelarvet. Arutasime teemat ka juhtkomisjoniga ja saime positiivse vastukaja. Aeg portaali tegevuseks on lühemaks jäänud, kuid seda on võimalik keerata plussiks, kaasates rohkem kaastöid ning tehes intensiivsemalt reklaami. Lühema tegevusperioodi tõttu tekkinud nõu lisaressurssi kasutame sisuloomele ja turundustegevustele.

Projekti ajakava nihkumine on olnud objektiivne ja vajalik, sest oleme lähtunud tegelikest oludest ja võimalustest. Oleme seisukohal, et olenemata projekti ajakava nihkumisest on projekti eesmärgid siiski saavutatavad, sest veebiportaal on juuli algusest üleval ja uudiste osa toimib, sisu toetavad uued arendused on kohe valmimas, olemas on meeskond ja toimivad tööprotsessid. Alustame peatselt ka turundustegevustega sotsiaalmeediakanalites.

II poolaastal viisime ellu enamuse planeeritud sisulistest tegevustest portaalis. Avaldasime iga päev 2-3 originaaluudist, lõime taustainfo baasi ja sidusime selle portaali sisuga. Koostasime mahuka praktilise info sektsiooni "Guide to Estonia", avaldasime artikleid, vahendasime jooksvalt tuhandeid ERR News portaali uudiseid. Realiseerisime ka oma sihtrühmalt saadud idee – lõime sektsiooni "Easy News", milles avaldasime lihtsas eesti keeles uudiseid. Lihtsad uudised on koostatud keeleõppe metoodika alusel professionaalsete keeleõpetajate poolt. Lihtsustatud lugemine on mõeldud keeleoskuse A1-A2 tasemetele. Sihtrühma uuring näitas, et selle vajadust hinnati kõrgeks.

Commented [ME5]: Enne live minekut oleks oodanud kooskõlastamisele saatmist. Praegu näen, et puudub igasugune viide projektile ja rahastajatele. Palun kohe lisada.

Commented [ME6R5]: e-kirjas täpsustasite, et „suurelt tuleme välja septembris“ ja ka järgmine lause viitab „kontsentreeritud kampaaniale septembris“. St märgistatud lause sisu tuleks rohkem lahti kirjutada.

Commented [MR7R5]: Need M.Eberi kommentaarid olid eelmise perioodi tegevusaruande kohta – need kommentaarid kustutage siit ära.

Commented [ME8]: Palun täpsustage, mis ajast alates. Veebilehel ei selgu, mis kuupäeval konkreetne artikkel on avaldatud.

Commented [JA9]: Kas jutt on RSS-feed'ist ja selle tööle saamisest, või veel eraldi uudiste vahendamisest, mis käis RSS'ile lisaks?

Commented [ME10]: Palun esitage või öelge ja viidake, kui see on aruandega esitatud.

Commented [ME11]: Palun esitage või viidake, kus asub, kui on aruandega edastatud.

Korraldasime sihtrühma esindajatele päevase väljasõidu Lahemaale ja neli eesti toidu teemalist üritust, mille käigus valmistas eesti.life toimetus koos sihtrühma esindajatega eesti traditsioonilisi roogasid ning hiljem arutasime eesti eluga kohanemisega seonduvaid teemasid ning meediaportaali eesti.life tegevust. Ürituste eesmärk oli kohtuda, tutvuda ja suhelda sisseandajate kogukondade esindajatega, saada aimu nende igapäevasest elust Eestis, kuulata nende soove ja ootusi, tutvustada neile meie ettevõtmist ja portaali eesti.life, tutvustada eesti elu, toitu, ajalugu, vaatamisväärsusi ehk eesti kultuuri kõige laiemas mõttes. Need ettevõtmised andsid samuti panuse portaali sisuloomesse artiklite ja sihtrühma esindajate tehtud fotode näol ning saavutasime väga hea kontakti oma sihtrühma esindajatega vähemalt kümnest riigist (Gruusia, Läti, Venemaa, Kolumbia, Iraan, Kasahstan, Türgi, Ukraina, Iisrael, Malaisia, USA).

Projekti vahearuaande menetlemise venimise tõttu jäi meil saamata 2. osamakse. See mõjutas negatiivselt meie II poolaastasse planeeritud turundustegevusi - sisuliselt neid ei toimunudki. Samuti jäi realiseerimata portaalisisu humoorikate lühivideote sektsioon (mida oli plaanis kasutada ka turunduses) ning sihtrühma seas populaarsete podcastide ja youtube kanalite sidumine eesti.life portaaliga. Initsiatiiv nende sidumiseks tuli sealjuures kanalite autoritelt.

Suurimaks probleemiks kujunes sobivate inimeste leidmine projekti ja meeskonna komplekteerimine. See risk on välja toodud ka algses projektis. Projekti kohaselt pidid sisuloomega pidevalt olema seotud kaks päevatoimetajat ja peatoimetaja. Tegelikult oli tööl korraga vaid üks päevatoimetaja ning tehnoloogiajuht oli sunnitud sobivate kandidaatide puudumisel peatoimetaja ülesanded üle võtma. Takistuseks meeskonna komplekteerimisel olid algselt projekti tundmatuse, vajaliku vaba ajalise ressurssiga ja sobivate omadustega kandidaatide vähesus ning ka Vene-Ukraina sõda, mis mitmete kandidaatide fookust muutis. Hiljem lisandus piiranguna ka projekti väga lühike periood ning samuti ka negatiivne meediakuvand peale ERR-i negatiivset artiklit projekti aadressil ning Kultuuriministeeriumi avalikult kommuniqueeritud info veebisaidi tõenäolisest peatses sulgemisest. Nendest probleemidest hoolimata võtsid sügisel meiega ühendust mõned projektis osalemiseks väga huvitatud ning igati selleks sobivad inimesed. Kuna kolmandik eelarvest oli aga projektil puudu, siis kahjuks polnud nende kaasamine võimalik.

Väga palju aega kulus organisatorsetele ja haldamisega seotud tegevustele, mis nullist alustatud projekti puhul ei ole erakordne – ettevalmistused ja käima lükkamine võtavadki väga suure tüki ajalisest ressursist. Kuna projektiga alustamine venis, siis peale portaali käivitamist juuli alguses pöörati kogu tähelepanu sisuloomise protsesside käimalükkamisele. See oli kriitiline tegevus, et alates sügisest hakata regulaarselt avaldama mahukaid artikleid ning alustada ka turundusega. Sisuloomise õnnestus käima lükkata, kuid püsitoimetuse väiksus tekitas siiski olukorra, kus pudelikaelaks sai valminud lugude ülespanemine portaali. Projekti kontseptsiooni kohaselt pidid kõik lood olema väga põhjalikult varustatud metaainfoga ning omavahel seostatud. Tekstid pidid olema lisainfo plokkidega dünaamiliselt liigendatud ning varustatud pildimaterjaliga. See paraku tähendas, et põhiülesannete kõrvalt tehes kulus 6-8 tundi ühe loo sellisel küljendamiseks koos pildimaterjali otsimisega. Lahendusena plaanisime novembrist võtta tööle ühe kogenud küljetoimetaja, kuid paraku jäi see ülalpool toodud põhjustel katki.

Projektiga seotud tegevusi võib jagada mõtteliselt kaheks.

1. Otsene sisuloomine ja seda toetavad tegevused. See hõlmab uudiste ja artiklite avaldamist, taustainfosüsteemi loomist, praktilise info sektsiooni loomist ning ERR uudiste jooksvat avaldamist, kontaktide loomist autorite ning teiste väljaannetega jne.

2. Sisu viimine projekti sihtrühmani. See hõlmab peamiselt turundust, aga ka otsest suhtlust sihtrühmaga, nende kaasamist portaali tegevustesse, ürituste korraldamist jpm.

Commented [MR12]: Esitasite aruandega pildid ühest üritusest (mis kuupäeva üritusest see foto oli?). Palun esitada fotod kõikidest nendest üritustest. Osalejate nimekiri on 21.12.2022 üritusest, teistel nimekirjadel kuupäevad puuduvad – milline osalejate nimekiri millise kuupäevaga ürituse juurde kuulub?

Commented [ME13]: Palun kajastage punktis 2 osalenud sihtrühma tegelikkuse arvu, praegu tundub et see on suurem kui 5. Seda muidugi juhul, kui vastab taotlusvooru juhendis mainitud tingimusele: "sihtrühma esindajad, kes aitavad täpsustada meediakanali suunitlust, sisu, teemasid jne."

Commented [ME14]: Projekti sihtrühm on Eestis elavad kolmandate riikide kodanikud, st Lätit ei saa indikaatori puhul arvestada.

Commented [JA15]: Punktis 1 oleva tabeli järgi käivitus sisuloomise protsess juba veebruaris?

Commented [JA16]: Taaskord küsimus, kas tegemist oli RSS-feed'iga või avaldati artiklid käsitsi?

Me täitsime enamuse sisuloomega seotud eesmärkidest. Võibolla mitte päris selles mahus ja kvaliteedis, kui me lootsime, kuid projekti alguse hilinemist, alamehitatust ning ootamatuid meedia ja kommunikatsiooni komplikatsioone arvestades, tulime me väga hästi toime. Me lubasime avaldada 60 uudislugu kuus, tegelikult avaldasime keskmiselt üle 50. Tuleb arvestada, et juuli ja august uudiste vaeste kuudena on selles arvestuse sees. Me lubasime luua vähemalt 120 taustainfo artikli, tegelikult lõime üle 350 jne.

Kus me aga ilmselgelt jänni jäime, oli sisu sihtrühmani viimisega seotud tegevused. Sellel on kaks põhjust.

Esiteks ei olnud võimalik turundustegevustega alustada enne, kui portaal oli turunduskõlblik. See juhtus paraku alles oktoobrikuus. Meie valitud turundusstrateegia aga eeldas aega toimima hakkamiseks.

Teiseks, kuna kolmandik projekti eelarvest jäi rahastajal välja maksmata, siis ei olnud meil võimalik kedagi palgata ka turundusega tegelema ega saanud kasutada ka tasulisi turundusvõimalusi. Ellu jäid viimata koostööprojektid, mille osas olid meil juba suusõnalised kokkulepped ning mis oleksid meile andnud olulise turundusväljundi. Teostamata jäi ka plaanitud videoklippide seeria, mis olid samuti mõeldud turundusmaterjalidena. Meil polnud võimalik palgata inimest tegelema sotsiaalmeediaga ning täiendavate materjalide ülespanekuga.

ERR-i negatiivne meediakajastus projektile andis tuntava tagasilöögi, aga veelgi enam mõjutas meie meeskonda Kultuuriministeeriumi kui projekti partneri avalik halvustav kommunikatsioon. Selle asemel, et avalikkusele selgitada, miks seda projekti vaja on, miks ta ellu kutsuti, et selle jaoks on reaalne vajadus, teatas ministeerium ERR-i artiklis projekti võimalikust lõpetamisest ja portaali sulgemisest. Samas hoiti kaks nädalat ERR-i ajakirjanikku infosulus, kes küsis ministeeriumilt infot projekti kohta, jättes sellega mulje, et püütakse ilmselt mingit skandaali kinni mätsida. See kõik oli pehmelt öeldes ootamata ja toimus olukorras, kus portaali meeskond sõna otseses mõttes ööd ja päevad pingutas selle nimel, et maksimaalselt head tulemust teha. Arusaadavalt mõjutas see kõik negatiivselt projekti meeskonna moraali - üks päevatoimetaja lahkus päevapealt, teine oli lahkumise äärel. Inimesed väsisid ja see mõjutas ka projekti lõppu.

Tagasi vaadates tuleb tõdeda, et projekti tegevuskavasse planeeritud tegevuste edasilükkumisel või mitteteostumisel oli hulk põhjusi, mida projekti ette valmistades ei olnud võimalik ette teada, sestap polnud neid ka riskidena välja toodud projekti planeerides. Kui jätta kõrvale tõsiasi, et kolmandik eelarvest jäi projektile välja maksmata, siis taandub kõik ühele tegurile, milleks on aeg. Nii meeskonna komplekteerimise kui turundusega seotud probleemid oleksid lahendatavad, kui aega oleks olnud enam.

Projekti tegevuskava oli planeeritud 14 kuule. Tegelik ajaline ressurss jäi plaanitud 3 kuu võrra lühemaks ning ka sisuloome meeskond oli alamehitatud kogu projekti vältel. Meie hinnangul viitab projekti reaalne käik siiski sellele, et kuigi seotud eesmärgid olid ambitsioonikad ka täielikult komplekteeritud meeskonna ja 14 kuu puhul, oleks nende täitmine olnud teostatav.

Commented [ME17]: Palun tooge välja, kuidas nad täitsite taotlusvooru nõude "Otsetõlge eestikeelsetest väljaannetest ei tohi ulatuda üle 50% päevastest kajastustest Ümberjutustus, viitamine, algallikate kasutamine ja sealjuures uudiste/tekstide kohandamine sihtgrupile vastavaks on lubatud. Üks ühele tõlkimist soovitame vältida."

Commented [JA18]: Kuna uudislugudel pole kuupäevi juures, pole kahjuks seda numbrit võimalik kontrollida.

Commented [ME19R18]: Palun esitage artiklite avaldamise logi vms, mis toetaks esitatud andmeid.

Commented [JA20]: Ei nõustu selle väitega ning ei saa sellist sõnastust aktsepteerida. Ajakirjanik pöördus algselt Siseministeeriumi poole 6. oktoobril, kust soovitati pöörduda Kultuuriministeeriumi poole. Meieni jõudis päring 10. oktoobril (nädalavahetus oli vahel), ning terve alanud nädala jooksul käis ajakirjanikuga tihedalt suhtlus. Mart, Mare, helistasin samal nädalal teile mõlemale ja arutasime päringut, küsisin ka teie luba jagada ajakirjanikule teie kontaktandmeid. Infosulust ei saa siin kuidagi rääkida.

Allolev tabel täita lõpparuande esitamisel

Oodatav tulemus	Saavutamise indikaatorid/projekti väljundid	Tegelik tulemus	Saavutamise indikaatorite/projekti väljundite täitmine
<p>Tulemus: sisserrändajad on paremini kursis Eesti uudistega.</p> <p>Tegevused:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inglisekeelse Eesti uudiseid kajastava meediakanali loomine • Aktiivne uudiste sisuloome • Teiste uudiskanalite uudiste kajastamine • Meediakanali turundamine kommunikatsioonistrateegiast lähtuvalt • Aktiivne postitamine sotsiaalmeedias • Sisserrändajate organisatsioonide kaasamine uudiste strateegia väljatöötamisse 	<ul style="list-style-type: none"> • Ilmub vähemalt 60 originaalset uudislugu kuus • Avaldatakse vähemalt 20 postitust sotsiaalmeedias kuus • Meediakanali külastajate arv kasvab vähemalt 20% kuus • Sisserrändajad moodustavad suure osa meediakanali külastajate arvust • Toimub vähemalt 4 arutelu aastas sisserrändajate organisatsioonide esindajaga <p>Sisserrändajate hinnangul on uudiste kättesaadavus paranenud</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inglisekeelse Eesti uudiseid kajastava meediakanali loomine <p>Tulemus: eesti.life on loodud ja see toimib planeeritud funktsionaalsustega</p> <p>Realiseerisime ka oma sihtrühmalt saadud idee – uudised lihtsas eesti keeles</p> <p>https://eesti.life/easy-uudised</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aktiivne uudiste sisuloome <p>Tulemus: toimus igapäevase tööna, veebis avaldasime 2-3 originaaluudist päevas</p> <p>https://eesti.life/news</p> <ul style="list-style-type: none"> • Teiste uudiskanalite uudiste kajastamine <p>Tulemus: vahendasime ERR News uudiseid selleks eraldi loodud rubriigina, vt LATEST FROM ERR NEWS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Meediakanali turundamine kommunikatsioonistrateegiast lähtuvalt <p>Tulemus: jäi põhiosas tegemata, sest selleks tegevuseks ei eraldatud II poolaastal vahendeid</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avaldati kokku ligi 300 originaalset uudislugu • Meediakanalil oli 2022. aasta novembriks 3400 unikaalset külastust kuus • Sisserrändajate osa meediakanali külastajate arvust pole teada, see eeldanuks uuringu tegemist • Aastas toimus vähemalt 4 reaalselt kohtumist ja arutelu sihtrühma esindajatega <p>Projekti sihtrühma esindajate hinnangul, kellega kogukonna koordinaator ja meeskond regulaarselt kohtus, oli uudiste kättesaadavus tänu eesti.life portaalile väga hea</p>

Commented [ME22]: Kuidas saame teada täpse arvu?

Commented [ME23]: Palun esitage statistikat toetav materjal.

Commented [ME24]: Taotlus sai kõrgeid punkte mh seepärast, et lubatud väljund oli "Sisserrändajad moodustavad suure osa meediakanali külastajate arvust". Praegune selgitus pole piisav ega pädev.

Commented [ME25]: Esitasite aruandega pildid ühest üritusest, samas ei saa aru kus ja millal see toimus. Osalejate nimekirjadest on ainult ühel kuupäev.

Palun täpsustage toetavaid andmeid.

		<ul style="list-style-type: none"> Aktiivne postitamine sotsiaalmeedias <p>Tulemus: Facebooki konto eesti.life loodi, kuid jäi teostamata, sest selleks tegevuseks ei eraldatud II poolaastal vahendeid</p> <ul style="list-style-type: none"> Sisserändajate organisatsioonide kaasamine uudiste strateegia väljatöötamisse <p>Tulemus: saime oma sihtrühma esindajatelt sisendit ja tagasisidet II poolaastal korraldatud üritustel</p> <p>realiseerisime oma sihtrühmalt saadud idee – uudised lihtsas eesti keeles</p> <p>https://eesti.life/easy-uudised</p>	
<p>Tulemus: uudiste tähtsus ja tähendus siinses kontekstis on sisserändajatele mõistetavam.</p> <p>Tegevused:</p> <ul style="list-style-type: none"> Taustsüsteemi selgitavate artiklite kogumi loomine Selgitava lühiinfo baasi loomine Uudiste sidumine taustsüsteemi selgitavate artiklitega ning lühiinfo baasi kasutamine uudistes 	<ul style="list-style-type: none"> Aastaga avaldatakse vähemalt 120 taustsüsteemi selgitavat artiklit Aastaga on loodud lühiinfo baas vähemalt 50 mõistega Vähemalt 20% originaaluudistest on seotud lühiinfo baasiga ja/või 	<ul style="list-style-type: none"> Taustsüsteemi selgitavate artiklite kogumi loomine <p>Tulemus: on loodud</p> <p>https://eesti.life/stories</p> <ul style="list-style-type: none"> Selgitava lühiinfo baasi loomine <p>Tulemus: on loodud</p> <p>https://eesti.life/who-is-who</p> <p>https://eesti.life/what-is-what</p>	<ul style="list-style-type: none"> Aastaga avaldati enam kui 350 taustsüsteemi selgitavat artiklit Aastaga loodi lühiinfo baas enam kui 350 mõistega Ligi 100% originaaluudistest on seotud lühiinfo baasiga ja/või taustsüsteemi selgitavate artiklitega

Commented [ME21]: Palun viidake p 3, missuguse eelarverea alt oli plaanis seda tegevust rahastada ja mis ulatuses. Praegu ei loo seost.

Commented [JA26]: Kas need on erinevad asjad? Mõistete arv võiks vastata, kuid 350 artiklit kahjuks ei tuvasta.

<ul style="list-style-type: none"> • Uudisloome fookusel sisserrändajate organisatsioonidelt saadud tagasiside kasutamine • Sisserrändajate rakendamine otseses sisuloomes 	<p>taustsüsteemi selgitavate artiklitega</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toimetuse koosolekutel arutatakse pidevalt sisserrändajate organisatsioonidelt saadud tagasisidet ning arvestatakse sellega sisuloomes <p>Sisserrändajate hinnangul on uudiste mõistetavus paranenud</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Uudiste sidumine taustsüsteemi selgitavate artiklitega ning lühinfo baasi kasutamine uudistes <p>Tulemus: tehtud, vt näiteks</p> <p>https://eesti.life/news/former-prime-minister-estonia-edgar-savisaar-died</p> <p>https://eesti.life/news/identity-document-can-now-be-picked-silver-store</p> <p>https://eesti.life/index.php/news/estonias-security-situation-has-not-changed</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uudisloome fookusel sisserrändajate organisatsioonidelt saadud tagasiside kasutamine <p>Tulemus: kasutasime sihtrühmalt saadud tagasisidet kogukonna koordinaatori vahendusel nii palju, kui tal seda õnnestus saada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sisserrändajate rakendamine otseses sisuloomes <p>Tulemus: kasutasime oma sihtrühma esindajate tagasisidet ja kommentaare korraldatud sündmustelt ning nende tehtud fotosid portaali sisuloomes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Toimetuse koosolekutel arutati kogukonna koordinaatori kaasabil projekti sihtrühma esindajatelt saadud tagasisidet ning arvestati sellega sisuloomes <p>Projekti sihtrühma esindajate hinnangul, kellega kogukonna koordinaator ja meeskond kohtusid, oli uudiste mõistetavus tänu eesti.life portaalile väga hea</p>
<p>Tulemus: sisserrändajatel on tekkinud parem arusaam Eesti ühiskonnast, kultuurist ja väärtustest.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aastaga avaldatakse vähemalt 120 	<ul style="list-style-type: none"> • Taustsüsteemi selgitavate artiklite loomine 	<ul style="list-style-type: none"> • Aastaga avaldati enam kui 350 taustsüsteemi

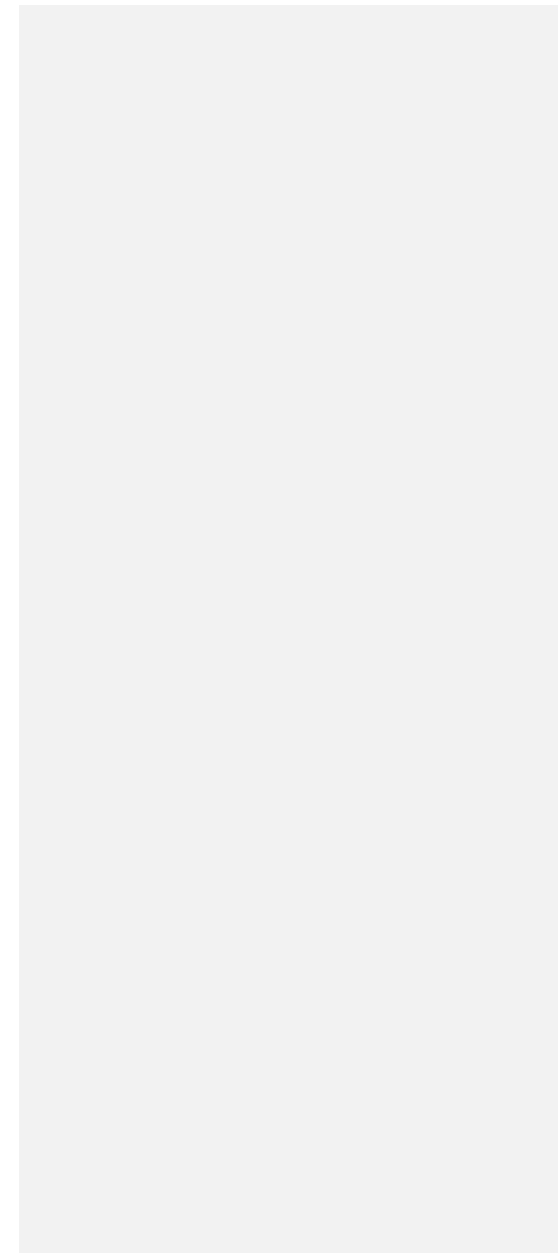
<p>Tegevused:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Taustsüsteemi selgitavate artiklite kogumi loomine • Eesti ühiskonda ja kultuuri põhjalikult ja süstemaatilisel käsitlevate artiklite loomine • Eesti kultuuri- ja ühiskonnategelasi avavate intervjuude loomine • Sisserändajatele osalemist ja huvi pakkuvate kultuurisündmuste kajastamine • Eesti inimeste ja ühiskonna iseärasusi käsitlevate lühivideote ja -artiklite loomine • Eesti elu läbi sisserändajate silmade kajastavate artiklite loomine • Sisserändajate kogukondadega suhtlemine 	<p>taustsüsteemi selgitavat artiklit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avaldatakse vähemalt 40 Eesti ühiskonda ja kultuuri põhjalikult käsitlevat artiklit aastas • Avaldatakse vähemalt 24 Eesti kultuuri- ja ühiskonnategelasi avavat intervjuud aastas • Luuakse vähemalt 12 Eesti inimeste ja ühiskonna iseärasusi käsitlevat lühivideot- ja artiklit aastas • Luuakse vähemalt 6 Eesti elu läbi sisserändajate silmade kajastavat artiklit aastas <p>Suheldakse sisserändajate kogukondadega igapäevaselt erinevaid suhtlusmeetodeid kasutades</p>	<p>Tulemus: tehtud</p> <p>https://eesti.life/stories</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eesti ühiskonda ja kultuuri põhjalikult ja süstemaatilisel käsitlevate artiklite loomine <p>Tulemus: tehtud</p> <p>https://eesti.life/stories</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eesti kultuuri- ja ühiskonnategelasi avavate intervjuude loomine <p>Tulemus: tehtud</p> <p>https://eesti.life/stories</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sisserändajatele osalemist ja huvi pakkuvate kultuurisündmuste kajastamine <p>Tulemus: tehtud</p> <p>https://eesti.life/guide-to-estonia/everyday-life</p> <p>https://eesti.life/easy-uudised</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eesti inimeste ja ühiskonna iseärasusi käsitlevate lühivideote ja -artiklite loomine <p>Tulemus: artiklid on loodud</p>	<p>selgitavat artiklit</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avaldati enam kui 40 Eesti ühiskonda ja kultuuri põhjalikult käsitlevat artiklit aastas • Loodi enam kui 12 Eesti inimeste ja ühiskonna iseärasusi käsitlevat artiklit aastas • Loodi enam kui 6 Eesti elu läbi sisserändajate silmade kajastavat artiklit aastas <p>Suheldi projekti sihtrühma esindajatega igapäevaselt erinevaid suhtlusmeetodeid kasutades (kohtumised, üritused, e-kirja teel)</p>
--	--	---	--

Commented [JA27]: Stories all on 34 artiklit.

Commented [JA28]: Kas siia saaks täpse numbri?

Commented [JA29]: Kas siia saaks täpse numbri?

		<p>https://eesti.life/guide-to-estonia/everyday-life</p> <p>Videote loomiseks ei olnud ressursi</p> <ul style="list-style-type: none"> Eesti elu läbi sissereändajate silmade kajastavate artiklite loomine <p>Tulemus: tehtud</p> <p>https://eesti.life/lifestyle/man-what-he-eats</p> <p>https://eesti.life/culture/viinistu-art-museum-perfect-destination-daytrip</p> <ul style="list-style-type: none"> Sissereändajate kogukondadega suhtlemine <p>Tulemus: tehtud</p> <p>https://eesti.life/lifestyle/man-what-he-eats</p> <p>https://eesti.life/culture/viinistu-art-museum-perfect-destination-daytrip</p>	
<p>Tulemus: kogukondade kaasatuse tunne Eesti ühiskonda on suurenenud</p> <p>Tegevused:</p>	<ul style="list-style-type: none"> Toimub vähemalt 4 arutelu aastas sissereändajate 	<ul style="list-style-type: none"> Kogukonnad on kaasatud meediakanali töö planeerimisse 	<ul style="list-style-type: none"> Aastas toimus enam kui 4 reaalselt kohtumist ja arutelu projekti sihtrühma



<ul style="list-style-type: none"> • Kogukonnad on kaasatud meediakanali töö planeerimisse • Kogukonnad osalevad sisuloomes • Kogukondadelt küsitakse pidevalt tagasisidet meediakanali artiklite kohta • Toimub aktiivne suhtlus artiklite ja uudiste pinnalt sotsiaalmeedias 	<p>organisatsioonide esindajaga</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ilmub vähemalt 6 artiklit aastas, mille autoriteks on sisserändajad • Suheldakse sisserändajate kogukondadega iganädalaselt erinevaid suhtlusmeetodeid kasutades <p>Avaldatakse vähemalt 20 postitust sotsiaalmeedias kuus</p>	<p>Tulemus: liiga lühike aeg, et see tegevus reaalselt ja sisuliselt toimima saada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kogukonnad osalevad sisuloomes <p>Tulemus: liiga lühike aeg, et see reaalselt ja sisuliselt toimima saada, aga saime mõned lood</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kogukondadelt küsitakse pidevalt tagasisidet meediakanali artiklite kohta <p>Tulemus: liiga lühike aeg, et see reaalselt ja sisuliselt toimima saada, aga küsisime ja saime tagasisidet niivõrd, kui see võimalik oli</p> <ul style="list-style-type: none"> • Toimub aktiivne suhtlus artiklite ja uudiste pinnalt sotsiaalmeedias <p>Tulemus: turundustegevused sotsiaalmeedias jäid põhiosas ellu viimata, sest projekt ei saanud raha turundustegvusteks</p>	<p>esindajatega</p> <p>Suheldi projekti sihtrühma esindajatega iganädalaselt erinevaid suhtlusmeetodeid kasutades (kohtumised, üritused, e-kirja teel)</p>
--	---	--	--

Commented [JA30]: Kas see tähendab, et midagi siiski tehti? Kui see on nii, siis mis need tegevused olid?

* lahtreid võib vajadusel lisada/kustutada (vastavalt toetuslepingu lisa 1 kinnitatud tabelile)

4. Teave ja avalikustamine: aruandlusperioodil läbiviidud tegevused (Üksikasjalik kirjeldus, kuidas tagati nähtavus ministeeriumi ja AMIF-i kaasrahastamisele. Aruandele peab lisama kõigi projekti kohta avaldatud ja projekti käigus valminud materjalide koopiad, veebilehtede lingid, kuvatõmmised jne.)

Vahearuaande esitamise ajaks ei ole tehtud avalikustamisega seotud tegevusi, mida tuleks siinkohal kajastada. Veebiportaali esimene versioon läks laivi juuli alguses, seega ei toimunud see vahearuaande perioodi jooksul, mis on 1.11.2021-31.05.2022. Sama on turundustegevustega, sest aruande perioodil ei teinud me projektis turundustegevusi. Lähtuvalt punktis 3 kirjeldatud tegelikest asjaoludest täpsustasime ka projekti tegevuskava, mh turundustegevustega alustamise kavandasime septembris.

II poolaasta

Meediaportaali <https://eesti.life/> on loodud ja käivitus juuli alguses. Portaali jaluses on projekti rahastajate teavitused ja logo, see on kooskõlastatud Siseministeeriumiga.

Projekti meeskonna koosolekutel selgitasime projekti sisu, eesmärke ja rahastuse allikaid. Meeskonna liikmed osalesid ka projekti juhtkomisjoni koosolekutel.

Facebookis on loodud eesti.life avalik konto. Projekti põhimeeskonna liikmetel on @eesti.life laiendiga e-posti aadressid suhtlemiseks ja info jagamiseks projektiga seotud teemadel.

Projekti meeskonda oli kaasatud kogukonna koordinaator, kellel on pikaajaline koostöökogemus (sh eesti keele õpetamine) projekti sihtrühma esindajatega. Tema ülesandeks said kohtumised ja uute kontaktide loomine sihtrühma esindajatega, korraldada neile kohtumisi ja üritusi, tutvustada eesti.life projekti ja meediaportaali ning selgitada projekti eesmärke ja rahastuse allikaid.

Projekti sihtrühmale korraldatud üritustel olid nähtaval kohal **eksponeeritud projekti rahastajate teavitused**. Selgitasime sündmustel osalenud sihtrühma esindajatele oma projekti sisu, eesmärke, tegevusi ja rahastuse allikaid.

Projekti jooksul ei valminud turundus- või reklaammaterjale, mis tulnuks varustada rahastajate infoga.

Koostaja

Mare Timian

Veebiportaali eesti.life projektijuht

(allkirjastatud digitaalselt)

Mart Laas

Toetuse saaja volitatud esindaja

(allkirjastatud digitaalselt)

Commented [ME31]: Kas on pildimaterjali?

Commented [MR32]: Tegevusaruanne peab olema allkirjastatud koostaja ja toetuse saaja volitatud esindaja poolt. 09.02.2023 esitatud tegevusaruande oli allkirjastanud M.Timian, ent puudus M. Laasi allkiri. Palun esitage vastavalt kommentaaridele täiendatud tegevusaruanne, mis on allkirjastatud nii koostaja kui ka toetuse saaja volitatud esindaja M.Laasi poolt.